

An jenem Tag

Hans Heiling's aria from the opera *Hans Heiling* (baritone)

Text by *Eduard Devrient* (1801-1877)

Set by *Heinrich Marschner* (1795-1861)

An	jenem	Tag,	da	du	mir	Treue	versprochen,
[ʔan	'je:.nəm	ta:k	da:	du:	mi:ɐ̯	'trø:ʏ.ə	fɛɐ̯.'ʃprɔ.xən]
On	that	day,	when	you	to-me	fidelity	promised,

(On that day, when you promised to be faithful to me,)

als	ich	in	Wonn'	und	Schmerz	zu	deinen	Füßen	rang,
[ʔals	ʔɪç	ʔɪn	vɔn	ʔʊnt	ʃmɛrts	tsu:	'da:e.nən	'fy:..sən	raŋ]
as	I	in	bliss	and	pain	to	your	feet	clung,

(as I clung to your feet in bliss and pain,)

da, ja da, ist in meiner Brust der Morgen angebrochen,
gestillt zum erstenmal war meiner Seele Drang.
Aus trüber, freudenloser Nacht
Bin ich zum hellen Leben da erwacht.
Du, ja du, hast überschwenglich selig mich gemacht!
O lass die Treue niemals wanken,
halt fest die Liebe in deinem Herzen,
In dir nur lebe ich!
Ich liebe dich so ohne Schranken,
Ich liebe dich mit tausend Schmerzen,
mit Höllenqualen lieb' ich dich!
Könntest du je von mir lassen,
Könnte je dein Herz erkalten,
Weh! uns beiden dann!
Schon bei dem Gedanken fassen
mich die finstern Gewalten,
treiben zu grässlicher Rache mich an!
Ich liebe dich mit blutendem Herzen,
Ich liebe dich mit endlosen Schmerzen,
mit Argwohn und Bangen,
mit rasendem Verlangen!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

